

Vacuum
Technology

Vacuum Process
Engineering

Measuring and
Analytical
Technology



Déclaration CE de conformité

Nous LEYBOLD SA, déclarons que les produits ci-après désignés sont conformes aux directives européennes relatives à la sécurité tant sur le plan de leur conception que de leur construction.

Cette déclaration perd toute validité en cas de modification du produit ou d'utilisation non conforme aux prescriptions de la notice qui n'aurait pas été agréée par LEYBOLD SA.

Désignation des produits :

Pompe à palette monoétagée
SOGEVAC

Modèle :

UV25

SV 16 - SV 25 - SV 40 - SV 65
SV 100 - SV 200 - SV 300 - SV 500 -
SV 585 - SV 630 - SV 750 - SV 1200
et leurs variantes, à l'exception des
pompes livrées sans moteur et des
pompes équipées de moteurs EEx.....

Limites d'utilisation :

- La pompe et ses accessoires ne sont pas prévus pour véhiculer des gaz, vapeurs, substances agressives, inflammables, explosives, pyrophoriques, ou des oxydants.

- La pompe et ses accessoires ne sont pas prévus pour fonctionner en zone agressive, inflammable ou explosive.

- Pour pomper de l'oxygène dans des concentrations supérieures à la concentration atmosphérique (>20%) ou d'autres gaz hautement réactifs, il convient d'utiliser une pompe spéciale. Celle-ci doit être modifiée et une huile inerte (type PFPE) doit être utilisée. Contacter Leybold pour d'importantes instructions de sécurité relatives à ces applications.

Autres mesures de sécurité et restrictions : voir la notice livrée avec la pompe.

Dans tous les cas, prendre les mesures de sécurité adéquates.

Directives Européennes auxquelles le produit est conforme :

- Directive machine 98/37/CE
- Directive basse tension 73/ 23/ CE
- Directive compatibilité électromagnétique (89/ 336/ CE)

Normes harmonisées de référence :

EN 1012.2
EN 60204.1

JP. ROUGEMONT
Directeur Usine
Plant Manager
Werksleiter

P0040044/B

EC Declaration of Conformity

We, LEYBOLD SA, herewith declare that the products defined below meet the basic requirements regarding safety and health of the relevant EEC directives by design, type and the version which are put into circulation by us.

In case of any product changes or use which does not comply with the instructions made without our approval, this declaration will be void.

Designation of the product :

Single stage rotary vane pumps
SOGEVAC

Models :

UV25

SV 16 - SV 25 - SV 40 - SV 65
SV 100 - SV 200 - SV 300 - SV 500 -
SV 585 - SV 630 - SV 750 - SV 1200
and their variants, excepted the pumps
delivered without motor and the pumps
delivered with EEx..... motors

Limits of use :

- The pump and its accessories are not designed for pumping gases, vapors, aggressive, flammable, explosive substances, pyrophoric gases or oxidizing agents.

- The pump and its accessories are not designed for working in aggressive, flammable, or explosive ambience.

- For pumping oxygen in concentrations greater than atmospheric concentration (>20%) or other highly reactive gases, a special pump must be used. This pump must be modified and an inert oil (such as PFPE) must be used.

Contact Leybold for important safety precautions relative to these applications.

Other safety precautions and

restrictions : refer to the manual delivered with the pump.

In any case, take adequate safety precautions.

The product meets the requirement of the following directives :

- EC Directive on Machinery (98/ 37/CE)
- EC Directive on low - Voltages (73/ 23/ CE)
- EC Directive on electromagnetic compatibility (89/ 336/ CE)

Applied harmonized standards :

EN 1012.2
EN 60204.1

L. ABRAHAM
Directeur Technique
Technical Director
Technischer Leiter

EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, die LEYBOLD SA, daß die nachfolgend bezeichneten Produkte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung eines Produkts verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Bezeichnung der Produkte :

Einstufige Drehschieberpumpen
SOGEVAC

Typen :

UV25 - SV 16 - SV 25 - SV 40 - SV 65
SV 100 - SV 200 - SV 300 - SV 500 -
SV 585 - SV 630 - SV 750 - SV 1200
und deren Varianten, mit Ausnahme der
Pumpen ohne Motor und der Pumpen
ausgeliefert mit EEx..... Motoren.

Gebrauchsgrenzen :

- Die Pumpe und ihre Zubehörteile sind nicht zum Abpumpen von aggressiven, brennbaren, explosionsfähigen, luftentzündlichen Gasen, Dämpfen, Substanzen oder Oxydationsmitteln vorgesehen.

- Die Pumpe und ihre Zubehörteile sind nicht zum Betrieb in aggressiven, brennbaren oder explosionsfähigen Umgebungen vorgesehen.

- Für das Abpumpen von Sauerstoff oder anderen hochreaktiven Gasen in Konzentrationen höher als Atmosphärenkonzentration (>20%) ist es notwendig, eine Spezialpumpe zu benutzen.

Die Modifizierung dieser Pumpe sowie die Verwendung eines inertem Spezialöles (wie PFPE Öl) ergeben sich daraus.

Für wichtige Sicherheitshinweise bezüglich auf diese Anwendungen nehmen Sie bitte Kontakt mit Leybold auf.

Andere Vorsichtsmaßnahmen und

Einschränkungen :

Siehe die der Pumpe beigefügten Gebrauchsanweisungen. Auf jeden Fall, die entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen ergreifen.

Die Produkte entsprechen folgenden Richtlinien :

- EG-Maschinenrichtlinie (98/ 37/CE)
- EG- Niederspannungsrichtlinie (73/ 23/CE)
- EG-Elektromagnetische

Verträglichkeitsrichtlinie (89/ 336/ CE)

Angewandte harmonisierte Normen :

EN 1012.2
EN 60204.1

LEYBOLD
Z.I. de Marcerolles
640 rue Aristide Bergès
BP n° 107
26501 Bourg-lès-Valence
Tel (33) 04/75/82/33/00
Fax (33) 04/75/82/92/69

Bourg-lès-Valence, le 25/10/00